

bizkaia naturala

BIZKAIKO PARKE
NATURALEN
ALDIZKARIA

REVISTA DE LOS
PARQUES NATURALES
DE BIZKAIA

20 zk. 2018ko udazkena
n° 20 otoño 2018

Lege Gordailua
Depósito legal: BI-1483-2013

Ale kopurua
N. ejemplares: 3.500

**Raneroko
Karstari bira
Vuelta al Karst
de Ranero**

**Gorbeia harrobiak
Canteras moleras
en Gorbeia**

**Anbotoko Mari
La dama de Anboto**

**MUXAR GRISA,
GURE BASOETAKO
ALTXORRA
EL LIRÓN GRIS,
UN LUJO EN NUESTROS
MEJORES BOSQUES**

El lirón gris (*Glis glis*), un lujo en nuestros mejores bosques

Muxar grisa, gure basoen kontserbazio maila altuetara lotuta dagoen karraskaria da eta arrazoi honengatik, desagertzeko arriskuan dagoen espeziea ere bada. Bere ezau-garri adierazgarrietakoak, begi handiak eta beltzak eta buztan luze eta iletsua dira, berau berezia eta bakarra egiten dutenak.

Eskualde eurosiberiarretik banatzen da eta Bizkaiko populazio nagusiak, Gorbeian, Urkiolan, Ordunteko mendietan eta Armañonen aurkitzen dira.

Cuando se trata de buscar una especie asociada a nuestros bosques mejor conservados, el lirón gris es sin duda una de las más representativas. Aunque pertenece al orden de los roedores no comparte familia con los típicos micromamíferos (ratones, musarañas, topillos, etc.), ya que se incluye en la familia de los glíridos. De hecho, su tamaño es considerablemente mayor que la mayoría de los micromamíferos, y los machos pueden superar con holgura los 200 gramos, acercándose al tamaño de las ardillas. Posee un aspecto rechoncho y bonachón, y mientras los jóvenes son de un color gris ceniza claro en el lomo, los adultos oscurecen mucho su pelaje dorsal con largos pelos negros. No obstante, una de sus características principales son sus grandes ojos, negros y saltones, que junto con su cola larga y muy peluda le convierten en una especie fácilmente identificable a simple vista.

Sin embargo, no es una especie que vayamos a observar fácilmente cuando nos acerquemos a dar un paseo por el bosque. De hábitos principalmente nocturnos y de vida arborícola, casi siempre pasa totalmente desapercibido para los excursionistas y naturalistas. Solo su costumbre de visitar bordas, refugios y otras edificaciones rurales aisladas en el bosque nos puede poner en contacto visual con ellos. Entonces quizá tengamos la posibilidad de ver algún ejemplar correteando en alguna balda alta de la cocina o esconderse rápidamente en algún recoveco del techo, siendo todavía más probable escucharles por la noche, cuando alcanzan su pico de actividad. Normalmen-

te se oculta durante el día en huecos de árboles maduros o en cuevas, donde a su vez construye sus nidos y saca adelante su prole. Esta dependencia de la presencia de cavidades naturales en el arbolado le liga a bosques maduros y es sin duda uno de los principales factores que le han llevado a ser una especie poco común y amenazada, dada la escasez de este tipo de arbolado en nuestro entorno. Actualmente cuenta con un elevado grado de protección al estar catalogada como especie "Vulnerable".

Hábitat y distribución geográfica

En su alimentación destaca sin duda el papel preponderante de los frutos secos altamente energéticos, como bellotas, hayucos, castañas o avellanas, que empiezan a consumir incluso antes de que alcancen su desarrollo y madurez definitivos. Esta dieta se complementa con pequeños artrópodos, yemas, partes verdes de las plantas, bayas silvestres y frutos carnosos, como las manzanas. Su estrecha relación con los frutos energéticos y con las cavidades naturales le han convertido en un típico habitante de nuestros robledales y hayedos mejor conservados, donde la complejidad y desarrollo estructural del sotobosque, junto con la diversidad en especies del mismo, favorece el asentamiento de las mejores densidades para la especie.

La distribución geográfica del lirón gris se extiende por la región eurosiberiana, abarcando el norte peninsular

(norte del sistema ibérico incluido) y buena parte de Europa hasta el río Volga y el norte de Irán, faltando en la zona más septentrional de Escandinavia. Resulta sorprendente su presencia también en islas mediterráneas como Sicilia, Cerdeña, Córcega, Creta y Corfú. En Bizkaia, sus principales poblaciones se encuentran ligadas a los bosques caducifolios colinos y montanos de la divisoria de aguas (Urkiola y Gorbea), y sobre todo del sector más occidental (Montes de Ordunte y Armañón), donde se encuentran las mejores densidades de Bizkaia. Su presencia en la franja costera debe ser muy escasa y fragmentada, rondando siempre el peligro de extinción.

Un ciclo biológico muy particular

Una de las características más conocidas de los lirones es sin duda su largo periodo de hibernación, de tal forma que junto con la marmota, el lirón se ha convertido en uno de los grandes iconos del buen dormir. Se mantienen activos normalmente hasta noviembre, despertando de nuevo a finales de mayo, después de más de seis meses de hibernación. Durante este periodo los lirones grises se encuentran en estado de torpor y su metabolismo reduce al mínimo la actividad metabólica y el consumo energético. La mayoría de las veces los lirones hibernan agrupados en cuevas subterráneas, siendo mucho menos frecuente que lo hagan en huecos de los árboles o en cajas andaderas. A pesar de ralentizar al máximo su metabolismo y sus constantes vitales, un periodo tan largo de inanición les exige llegar al momento de hibernación con una buena reserva de grasa y precisamente esta necesidad condiciona totalmente su estrategia reproductiva.

Los lirones grises son capaces de prever la montanera de bellotas y hayucos ya desde principios de verano, de tal forma que si detectan una mala temporada de fructificación la mayoría de las hembras ni siquiera tendrán celo en los meses centrales del verano, quedando ese año sin reproducción al intuir que su prole no va a tener tiempo para acumular suficiente grasa de cara al invierno. Esta circunstancia provoca una dinámica de poblaciones caracterizada por tamaños poblacionales muy irregulares, con grandes oscilaciones en

su densidad de población, alternando de forma impredecible años buenos y años malos, llegando la población mínima a representar solo una décima parte de la población máxima en una misma zona, según la bonanza de las fructificaciones. Cuando hay recursos disponibles aprovechan la oportunidad y se reproducen con tamaños de camada que suelen oscilar entre 4 y 7 crías, no siendo raras las camadas de hasta 9 lironcitos. La reproducción es muy tardía, y al nacer, normalmente a finales de agosto y principios de septiembre, inician su particular carrera por llegar al momento de la hibernación con suficiente acumulo de grasa para pasar el invierno. El crecimiento diario varía entre 0,5 y 1,5 gramos por día, y en las primeras semanas de vida la calidad y cantidad de leche de las madres es determinante. Solo tienen una camada por temporada, de tal forma que es muy importante aprovechar bien los años de bonanza para restablecer los niveles de población, a pesar de contar con una elevada tasa de mortalidad entre las crías durante su primer año de vida.

Conservación

La estrategia de conservación del lirón gris pasa por mejorar la calidad de nuestros bosques autóctonos de caducifolios, siendo necesario favorecer la madurez de nuestros rodales y permitir el desarrollo de un sotobosque complejo estructuralmente y con una buena diversidad de especies arbustivas. La falta de continuidad y extensión adecuada de estos hábitats en nuestro entorno provoca asimismo la fragmentación de sus poblaciones y el riesgo de padecer extinciones locales, por lo que mejorar la conectividad a través de corredores ecológicos es sin duda una medida muy útil para favorecer sus poblaciones. El crecimiento y madurez muy lenta de nuestros robledales y hayedos es una dificultad añadida que no nos debe desanimar para trabajar en esa línea y seguir buscando una mejor calidad de nuestros bosques, de la que sin duda se beneficiará el lirón gris y todas las especies vegetales y animales que conforman los complejos ecosistemas de nuestros bosques autóctonos.

Eduardo Bidaurrazaga
Biólogo



Bizkaiko Parke Naturaletan, udazkenean, animalia bixi hau ezagutzeko aukera egongo da.

Los Parques Naturales de Bizkaia ofrecen la oportunidad de conocer esta curiosa especie.

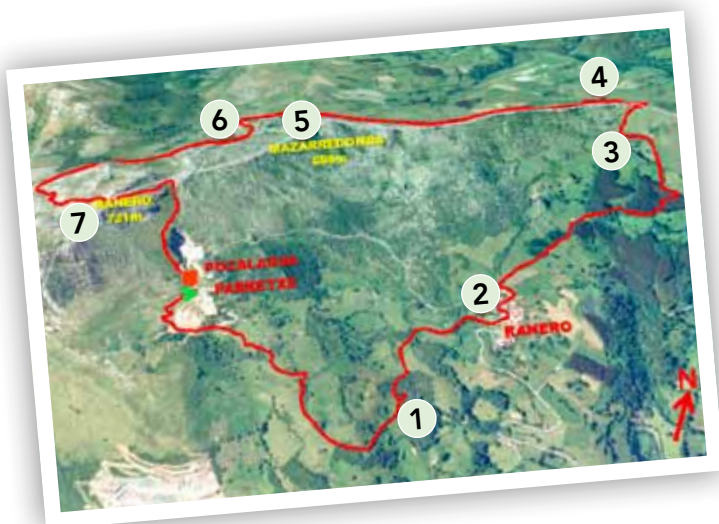
Gorbeia: irailak 22 de septiembre

Urkiola: urriak 6 de octubre

Armañón: urriak 20 de octubre

Raneroko karstari bira

En esta ruta veremos el paisaje que generan las precipitaciones y la litología calcárea existente en gran parte de Bizkaia y que, en este caso, cubre el norte del Valle de Carranza y la práctica totalidad del municipio de Trucíos. El inicio de esta ruta es el propio Centro de interpretación, junto a la cueva de Pozalagua, y su inicio discurre por el GR-123 en sentido descendente hacia el barrio Ranero. Durante el recorrido se podrán ver las características más especiales de este hábitat y entender su formación y peculiaridad.



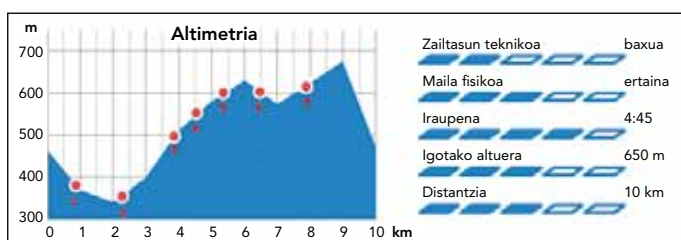
1 KAROBIA

Puntu honetara helduta, dagoeneko ibilbidearen lehen kilometroa burutua izan da. Bidean, landarediari dagokionez, arteaz aparte, gurbitza, gartxu hostozabala, endalaharra, erratza, elorri zuria eta sahatx iluna dira nagusiak diren beste espezieak.

Bestetik, antzina ingurune hauetan izan ziren harrobien aztarnak ikus daitezke. Hauenetako handiena ibilbidearen hasieran ikusitako harrobia da, gaur egun ustiatzen ez dena. Baina, lehenengo gerald honetan oraindik zaharragoa den jardura baten aztarna garrantzitsu bat aurkitzen da. Karobi baten aztarna hain zuzen ere, oso garrantzitsua zen arlo ezberdinetan erabiltzen zen karea ekoizteko. Egitura oso sinplea zen, orain mantentzen den horma zirkular batean datza, behealdean harriak zein egurra sartzeko eta sua zaintzeko ahoa zuelarik.

2 RANERO

Hau izango da ura hartzeko azken gunea. Armañongo Parke Naturaletik hurbilen dagoen



Karrantzako auzoa da. Auzotik ateratzen, parke naturalaren panel bat aurkituko dugu. Bertan geratzen den bidea ikusteko aukera dago. Puntu honetatik, ibilbidearen aldaparik gogorrenari hasiera emango zaio.

3 LANDARE HESIAK

Ibilbideak 500 metroko altuera gainditu du eta 4 kilometro baino zertxobait gehiago burutuak izan dira. Nahiko distantzia txikian irabazitako altuera honek, Bocage motako paisaia bereizgarria nabaritzeko aukera paregabea ematen du. Ikusi daitekeen moduan, paisaia mota honetan oso eragin garrantzitsua du gizakiak. Paisaia egitura honek antropizatua izan arren, aberastasun ekologiko handia du landutako edo abeltzaintzarako erabilitako lursailen artean dauden baso txiki, bidezidor eta mantendutako landare hezi naturalei esker. Honek, bertako nekazaritza eta abeltzaintza jardueren jasangarritasunak ahalbidetu du. Gaur egun jarduera hauek egungo Euskal Herriko baserri paisaia, baita ingurune natural babestu askoren mantentzea bermatzen dute. Landare hesiak, bidezidorak baita harrizko harresi txikiak ere fauna mikrokorradore garrantzitsuak bihurtzen dira eremu hauetan, eta faunaren mugikortasuna bermatuz. Higikortasun honekin landarediak ere probetxua jasotzen du polinizazioan animaliekin duen mutualismoa dela medio.

4 BEGIRATOKIA

Hemendik, Parke Naturalaren azaleraren zati handiena ikusi daiteke gainbegiratu bakan batekin, mendebaldera Raneroko karsta eta ipar-ekialdera larreak baita urrunago Jorrioseko karsta ere. Dena dela, mendi-lepo honetatik abereen bazkarako larre zabalak dira arreta gehien erakartzen dutenak.

Abeltzaintza Parke Natural baten garapenarekin batera garri egiteko erreketa kontrolatu egiten dira. Jarduera hauek abereen bazkarako larreen mantentzea besterik ez dute helburu, baina modu eta leku ezegokietan egin ezker itzulerarik gabeko lurzorua galera ekar dezake. Lurzoru baten galtzea erraz berreskuragarria dela iruditzen arren, ez da horrela izaten, eta kasu gehienetan eremu hauek ez dute inoiz ere haien jatorri naturala berreskuratuko. Hortaz, estokatzeko kontrolatuak izan behar dira, txilardiek biodibertsitatearen mantentzeko duten garrantzia ahaztu barik.

5 KARSTA

Bidezidor estuetatik Kantabria eta Bizkaia arteko mugan kilometro pare bat egin ondoren, karsta bere ikusgarritasun handiaren aztertzeke lekura heltzen da ibilbidea. Begirato ki natural aproposa da egitura honen zenbait ezaugarri eta berezitasun ulertzeko.

Karsta, litologia kalkareoa uraren eraginez jasandako disoluzioaren ondorioz sortutako paisaia da. Eremu hauek, oso maiz aurkitzen dira ia harri hutsez estalirik, eta disoluzioarekin eragindako drainatze altuaren ondorioz, orokorrean oso ur gutxi dago eskuragarri lurrazalean. Honek, landaredia baldintzatzen du, espezie xerofiloak aurkituz, artea adibidez.

Ibilbidearen puntu honetatik aurrera, honako egiturak bereiztea posiblea izango da:

- Lenarrak edo lapiatzak: zoruan agertzen diren kareharriazko tontortxo zorrotzak bezala deskribatu daitezke.
- Sarbegi puntualak: ura lurpera infiltratu egiten da gune hauetan, leize edo dolina baten barrura adibidez.
- Dolinak: kareharria disolbatzearekin batera, honen barruan aurkitzen den buztina askatu egiten da lurzoruan sakonuneak agertuz.
- Leize eta kobazuloak: uraren ondorioz sortutako leize ugari ikusi ahal izango ditugu gure ibilbidearen inguruan.
- Irtenkuntzak: uraren bapateko azaleratzean datza.
- Arroilak: urak kareharrian eragindako pasabide sakon eta orokorrean estuak dira. Karrantza ibaiak sortutako arroila adibide aipagarria da.

6 ARTADIAK

Ibilbidea gozoagoa bihurtzen da hurrengo kilometroan eta gune paregabea da ipar-mendebaldera dauden artadi zabalak ikuskatzeko. Eremu hauetan, inguru hauetako artadirik zabalak aurkitzen dira parke naturalaren barnean aurkitu ez arren. Artadiak, lur lehorra behar dutenez, ingurune xerofilo hauetako ezaugarri ezberdengarri dira. Euri ugari izan arren, ura erraz iragazi egiten denez, oso gutxi aurkitzen da zuhaitzentzako eskuragarri eta artea baldintza hauetara dago egokituta. Hostoen azpialde iledun zurixka eta gaineko berde distiratsua hauen gogortasunarekin batera uraren galera ekiditzeko eta tenperatura mantentzeko ezaugarriak dira hain zuzen ere.

7 EL MIRÓN-EKO BEGIRALEKUA ETA RANERO MENDIA

Bidea berriz zertxobait malkartu egiten da eta 1,5 km aldapan gora egin beharko dira Raneroko karstean barrena. Gure ibilbidearen parte ez diren arren, puntu honetatik bai Ranero mendiaren gailurrera baita *El Mirón*-eko begiralekura hurbiltzeko aukera dago. Bi gune hauek, 500 metro baino distantzia txikiagora daude hemendik, begiralekua hegoaldera eta Raneroko gailurra ipar-ekialdera. *El Mirón* begiraleku natural aparta da, ia 400 metroko erorketa librea dago bertatik, eta 600 metroko altuera haranaren ondoraino. Hemendik sai arreak hurbiletik ikustea erraza da, normalean paretan duten babeslekuetatik sartu edo irteten ikusiko ditugu.

Ibilbideari amaiera emateko, parketxearen ondoan dagoen aparkalekura arte eramango duen jeitsiera aldapatsua dago.



Gogoratu eta azpimarratu behar da ibilbide hau euri, laino edo elurrarekin egitea ez dela batere gomendagarria bidea ez baldin bada oso ondo ezagutzen, eta horrela bada ere, arreta berezia izan beharko da dauden leize, dolina eta hobiak direla eta.

Argibide gehiago nahi izanez gero, etor zaitez Armañongo Parketxera edo ta kontaktuan jarri gurekin telefonoz edo helbide elektronikoa erabiliz. Armañongo Parketxea, Ranero auzoa z/g. Karrantza Harana (Bizkaia). Tel. 946 56 00 79 armanon.pärke.naturala@bizkaia.eus



Canteras moleras en Algorta (Orozko)

Antzinako harrobi hauetako harriak, gizaki eta animalien elikadurarako irina ekoizteko erabiltzen ziren, baita kareharria, igeltsua, burdina eta bolbora bezalako materialak ehotzeko ere.

Harginek, errotan erabiltzen ziren errotarriak aireko eta lurrazpiko harrobietatik atera zituzten.

Gorbeia Parke Naturalean, arrokkak eskuratzen zituzten 110 eremu aurkitu dituzte, munduko kontzentrazioarik altuena izanik.

Desde el año 2010 desde el Departamento de Etnografía de Aranzadi Zientzi Elkartea se está colaborando con un proyecto altruista a nivel europeo, coordinado desde la Universidad de Grenoble (en Francia) para poner en difusión el antiguo oficio de molero y las canteras de piedras de molino que abastecieron durante muchos siglos a los ingenios molineros. Se trata de recopilar los datos del origen de las piedras o muelas de molino que se usaron tanto para obtener diferentes tipos de harinas para alimentación humana y animal en los molinos hidráulicos tradicionales como para moler diversos materiales tales como piedra caliza, yeso, mineral de hierro, pólvora, vidrio o incluso para obtener el preciado aceite en las almazaras o trujales.

Los canteros moleros obtenían las muelas para los molinos en canteras aéreas o subterráneas, extensas o en pequeñas áreas, con rocas de geología adecuada a la función de molienda por fricción o por aplastamiento. Se estima que en Europa existieron varios miles de canteras moleras, siendo que sus vestigios forman parte de un importante patrimonio para conocer la historia del trabajo y de la vida cotidiana. Dicho patrimonio es poco conocido y en general no se encuentra regulado bajo normativa protectora.

Solo media docena de lugares eran conocidos, que básicamente fueron obtenidos por José Iturrate sobre el área

de Zuia. En 2007 se pudieron catalogar hasta tres canteras, dos en Orozko y una en Baranbio todas ellas fuera de los límites del Parque Natural, gracias a las informaciones aportadas por Luiso Lopez (Baranbio) a dos investigadores riojanos que fueron los que oficialmente iniciaron la labor en la zona. Javi Castro aprendió con ellos a realizar este tipo de investigación y tomó el testigo diseñando el proyecto ERROTARRI de forma altruista, así que en 2017



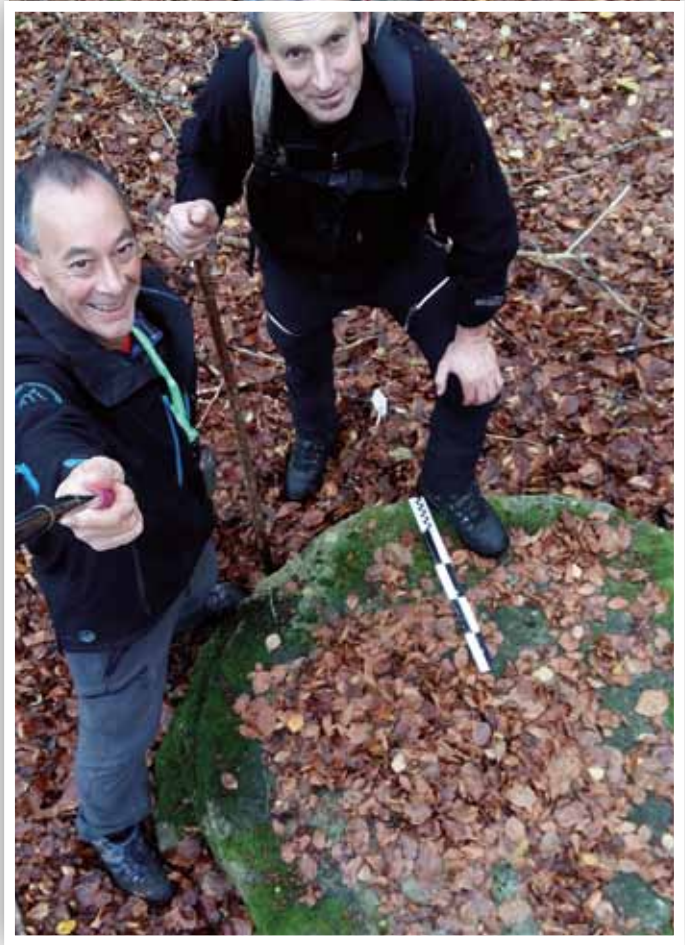
Cantera de Algorta (Orozko). Grupo de colaboradores de la investigación junto a una muela de 130 cm de diámetro.

ha dado por concluido el estudio del macizo del Gorbeia con resultados espectaculares.

En los cuatro últimos años ha realizado una investigación dentro del proyecto ERROTARRI-GORBEIA, que ya ha obtenido unos resultados que se pueden calificar como sorprendentes: dentro del Parque Natural de Gorbeia ha catalogado 110 áreas donde los canteros moleros han obtenido piedras de molino, con 397 restos de muelas dispersos en una superficie de unos 50 a 60 km², lo que representa la mayor concentración de canteras moleras a nivel mundial en un mismo ámbito geográfico. La mayor concentración se ha localizado en la parte alavesa, en Zigoitia y en Zuia, le sigue Orozko en importancia. La zona caliza del Parque no contiene canteras moleras porque ese tipo de roca no es adecuada para la molienda por fricción.

Los tamaños de las muelas localizadas van desde los 45 cm a los 160 cm de diámetro. Todas las piedras son de arenisca de muy buena calidad, del periodo geológico del Cretácico Inferior, el mejor tipo de roca para ser utilizada en los molinos harineros. Los estudios preliminares apuntan que algunas de estas canteras estuvieron en activo al menos desde la segunda mitad del siglo IX hasta mediados del siglo XX. A pesar de la economía que generaba, el declive paulatino del oficio se produjo desde mediados del siglo XIX, cayendo en el olvido.

Javi ha viajado más de 12.200 kilómetros en su vehículo, más de 550 km en los 4x4 de sus colaboradores y recorrido con su GPS y cuaderno de campo algo más de 585 km a pie por terrenos de Zuia, Zigoitia y Orozko para llegar hasta lugares recónditos dentro del Parque Natural y fichar todos los restos visibles, ayudado por una treintena de colaboradores entre los que se encuentran como activos ayudantes Iñaki Garcia Uribe (también miembro del Dpto. de Etnografía de Aranzadi), Luiso Lopez (Baranbio, miembro de la asociación Aztarna de Amurrio) y Esteban Etxebarria (Manurga, miembro de la asociación Abadelaueta de Zigoitia). El 83,6% de las canteras se encuentran situadas entre la cota 700 y la cota 1.100 m, siendo además que otro 10,9% de las canteras están entre la cota 1.100 y 1.300 m.



Javi con Luiso Lopez junto a una muela de 135 cm en la cantera de Berretin-5 (Zuia).

ZIGOITIA	45 áreas con 119 muelas
ZUIA	41 áreas con 202 muelas
OROZKO	24 áreas con 76 muelas

En Zigoitia el área del monte Oketa es una zona donde se han localizado la gran mayoría de canteras, en Zuia ha sido en las laderas del monte Berretin y en Orozko lo han sido en el monte Oderiaga. Por estos montes redondeados los mapas geológicos muestran una amplia banda de roca arenisca del Cretácico inferior, de roca arenisca cuarcítica de color claro, de grano fino a medio, con al-

gunas inclusiones de conglomerado. Esta roca es muy buena como fuente de materia prima para fabricar piedras de molino, denominada vulgarmente como piedra negra, por contraposición con la piedra más blanquecina de la cuenca lacustre de Treviño.

En los alrededores del Parque Natural hay otras 8 áreas catalogadas, 6 de ellas en Orozko, 1 en Zuia y la otra en Baranbio, con otros 53 restos de muelas.

Con la autorización del órgano gestor del Parque Natural se ha visitado la zona en 73 ocasiones, tanto para recabar datos de informantes como para hacer la labor de campo dentro del parque, lo cual ha permitido sobrepasar con creces el objetivo. Se han visitado 195 sectores con indicios de posibles zonas de explotación certificando un total de 110 áreas, lo que supone un 56,4% de aciertos en las localizaciones, con la dificultad añadida de que los restos visualizados se encontraban muy naturalizados por llevar varios siglos abandonados.

Javi Castro
Miembro de Etnografía de Aranzadi Z.E.

Azaroaren 25ean, Iñaki Garcia Uribe eta Javi Castorren laguntzarekin Gorbeiaiko Parketxeak antolatuta, irteera bat burutuko da Orozkoko harrobi hauek ezagutzeko.



El día 25 de noviembre, con la ayuda de Iñaki García Uribe y Javi Castro, desde el Parketxea de Gorbeia se organizará una salida guiada a Orozko para conocer estas canteras.

Tras las huellas de Mari de Anboto

Vista de Anboto desde Andasto

Euskal mitologian Mari Anbotoko Dama pertsonaia boteretsu eta ezagunena da. Bere inguruan kondaira oso desberdinak daude, Diego Lopez de Harorekin, Bizkaiko jauna zenarekin, ezkontuta egon zela, esate baterako. Ikertzaile desberdinek mito hau aztertu dute eta garaiko pentsamolde nagusiaren arabera izandako aldaketak ikertu dituzte.

Cada siete años Mari se muda de su cueva en Anboto a la de Supelegor en Gorbeia, donde tiene servidores para cuidar que nadie se acerque al antro. Cuando, pasados los siete años, Mari regresa a Anboto, lo hace bajo la figura de una hoz despidiendo llamas o en forma de bola de fuego, y desde la aldea de Urigoiti, en Orozko, siempre hay alguien que la ve cruzar el cielo, y que informa al resto de ello: *Anbotoko Anderea joan egin da*.

El mito surge cuando el ser humano busca explicar lo inexplicable desde su grado de conocimiento de las cosas, lo cual nos ha dotado de un pensamiento mítico, cuya manera de transmitirlo a las siguientes generaciones era mediante la leyenda, leyendas que mutaban de un valle a otro y de una generación a otra. Por ello, seguir el rastro del mito es sumamente complicado, oculto tras la niebla del tiempo. De aquella religión perdida y anterior a la llegada del cristianismo a nuestras tierras nos quedan muy pocos rastros, y además se enmarañan con personajes provenientes de la cultura clásica que no son propiamente nuestros, aunque los hemos adoptado (lamias, tartalo, basajaun, gentiles), y de la cultura cristiana, inserta a modo de cuña en la esencia de nuestros mitos. Esto quiere decir

que nuestra cultura nunca ha estado aislada del mundo, y esas influencias externas han contribuido a crear una mitología propia basada en la tradición oral que, necesariamente, no puede remontarse a tiempos inmemoriales como muchos han pensado, sino a los inicios de la Edad Moderna.

Pero Mari sí es rastreable en la documentación histórica, lo cual no la hace ni más ni menos creíble, pero nos ayuda a datar el posible origen de una de sus leyendas. Pedro Alfonso, conde de Barcelos e hijo bastardo del rey de Portugal, don Dionisio I, escribió en 1340 un libro que llegó a ser muy famoso en su tiempo: *El libro de los linajes*, una obra sobre el origen de todas las grandes familias de la Península Ibérica y sus genealogías, pero desde una visión fantástica del tema. Y uno de los capítulos más largos del libro lo ocupa precisamente la leyenda sobre el origen de la familia Haro, Señores de Bizkaia, y que en origen eran una poderosa familia castellana. Barcelos nos cuenta cómo "un día en que estaba Diego López de Haro cazando jabalís con algunos de sus parientes, escuchó la voz de una mujer que estaba cantando con fuerza desde la cima de una roca. La melodía le atrajo hasta ella, y pudo contemplar

lo hermosa que era y la elegancia de las ropas que vestía. Diego se enamoró al instante y no pudo por menos que proponerle matrimonio. Ella aceptó la proposición con una única condición, que Diego no se santiguara nunca en su presencia. La bella dama tenía, no obstante, los pies divididos como las pezuñas de una cabra. La dama trajo poder y riqueza a la casa de los Haro, y tuvieron dos hijos. Pero un buen día, Diego cometió una grave falta al hacer la señal de la cruz ante su esposa, al ver a sus perros enfrentados en una sangrienta pelea de canes. La dama salió inmediatamente de la sala volando a través de una ventana y con su hija de la mano, hacia su casa de las montañas”.

Y esa casa podría ser la caverna de Anboto y ella su dama. Pero hay más versiones en la Baja Edad Media, como las que narra el vizcaíno Lope García de Salazar en su *Crónica de siete casas de Vizcaya y Castilla*, escrita en 1454. Al final de la narración nos dice que por muchos siglos, los señores de Bizkaia ofrecían en Busturia las vísceras de una vaca a la dama que fue su antepasada, a modo de sacrificio en agradecimiento a sus dones.

Y hay más en torno a la Dama Cabra, pero Mari supera el concepto de leyenda, de *sorgina* o de hechicera. Se trata del personaje más poderoso y conocido de nuestra mitología. Es una mujer de largo cabello rubio o pelirrojo, y ropajes de lujo, cuya hermosura y elegancia la otorgaban una aureola de gran dama que la hacía ser muy respetada y hasta temida por todos. Sus poderes pueden crear o destruir cosas, dominar las fuerzas de la naturaleza y controlar a su antojo a todos los animales.

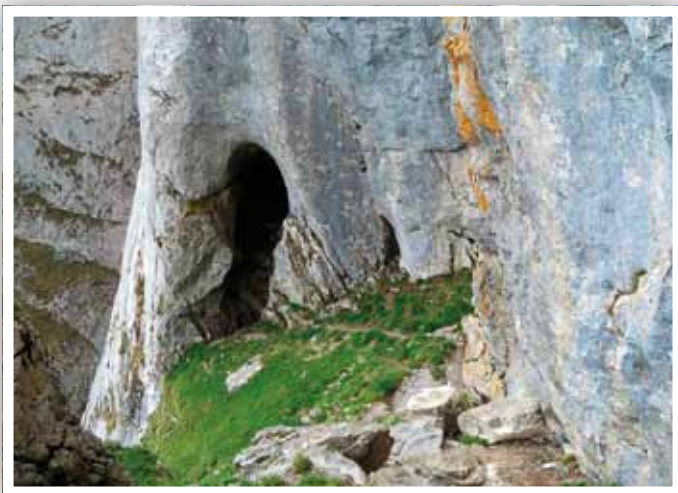
Anuntzi Arana, una de las antropólogas que mejor conoce el mito, destaca de Mari su gran parecido con los dioses supremos grecolatinos, Zeus y Júpiter, ya que, como ellos, controla los fenómenos meteorológicos e imparte justicia. Otro antropólogo, Juan Inazio Hartsuaga, ha investigado este mito en profundidad y habla de que es tenida por una diosa por los agricultores y pastores vascos, lo cual no es una especificidad nuestra, pues está



Supelegor en Gorbeia

presente en toda Europa, aunque sí es probable que la hayamos mantenido y cuidado como ningún otro pueblo en nuestra memoria. Asegura que pueda tener algo más de 6.000 años, es decir, desde tiempos neolíticos con la llegada de la agricultura y la ganadería. Pero es un mito que no ha permanecido inmutable, ya que ha podido cambiar a lo largo de los tiempos. Y es en esto donde reside el mayor reto para un investigador que se acerca al mito a través de una metodología científica, el intentar saber qué cosas de Mari son más antiguas y cuáles otras más modernas. Así, según Hartsuaga, la Mari que vive de la negación, del NO, es decir, de lo que siendo tuyo niegas que sea tuyo, Mari te lo quita y se lo queda para sí, y ésta sería la versión más alejada de la Mari original, y la más reciente por tanto. Habría otra Mari más intermedia, que sería la de gran dama vestida de lujosos ropajes, elegante y que trabaja en la rueca con hilo de oro. Y finalmente, la más antigua y original, la más primigenia de todas, aquella Mari que cruza el cielo desde Anboto a Gorbeia en forma de bola de fuego, que domina los fenómenos meteorológicos y que cambia el tiempo a su antojo.

Sin duda, estamos ante una diosa, pero como apunta Hartsuaga, carece de proyecto para con nosotros, los mortales. En la religión de Mari no hay sacerdotes ni verdades reveladas, y tampoco trata de hacernos daño por el hecho de hacerlo. Y no es una religión de salvación, no nos promete nada, aunque sí le gusta que no mintamos, que no robemos y que seamos rectos en nuestro proceder diario. Quizá por ello, en las leyendas se escenifica la posibilidad de acudir hasta su morada en la montaña por diversos motivos, pero se avisa siempre de cumplir fielmente un protocolo de visita para evitar males mayores. Así, a Mari se la debe tutear siempre, no hay que sentarse nunca ante su presencia y, por último, es indispensable salir de la cueva tal y como se entró, es decir, sin darle la espalda. Tampoco nosotros vamos a darle la espalda.



Cueva de Mari en Anboto

Ezin zara ikusi gabe geratu...

No te puedes perder...

► Armañón



Azaroaren 1ean Gazta Eguna ospatzen da Turtziozen. Bertan, inguruetako gazta ugari dastatu eta erosteko aukera egongo da. Gaztaz gain, ogia eta eskulan ezberdinak ere ikusi ahal izango dira beste produktu askoren artean.

El 1 de noviembre se celebra la feria del queso en Trucíos. En ella se podrán degustar y adquirir multitud de diferentes quesos de la zona. Además del queso, se podrá ver pan artesano de los alrededores, así como diferentes productos artesanos entre otros muchos.

► Gorbeia



Irailetik aurrera, oreinen marrualdi garaia hasten da, eta honekin batera, orein arrak emea berenganatzeko saiakeran eskaintzen digun ikuski-zuna. Aukera aparta da Gorbeia animalia hauen marruak entzun, lehiak ikusi edo argazkiak ateratzeko, baita naturak udazkenean oparitzen digun paisaiatz gozatzeko.

Kontuan eduki behar da oreinei ahalik eta eragozpen gutxien eragin behar diegula, beraz, garrantzitsua da Parkeko kudeatzaileak jartzen dituzten baldintzak betetzea.

Ez galdu aukera!

A partir de septiembre, empieza la época de berrea, y con ello, los ciervos machos hacen muestra de su poder para atraer a las hembras. Es una ocasión única para escuchar los berreos, sacar fotos o incluso ver las peleas, pero también para disfrutar del paisaje que nos deja el otoño en el Parque Natural.

Hay que tener en cuenta que hay que molestar lo menos posible a los animales, así que es importante informarse sobre las restricciones en esta época.

¡No pierdas la oportunidad!

► Urkiola



Gorostia dugu inguruetako basoetan udazkenean fruitua ematen duen zuhaixketako bat. Fruitu gorria ale emeek izaten dute eta neguan sartuta ere fruituarekin irauten dute. Hala izanik, elikagai garrantzitsua da sasoi honetan bertako bizidunentzako, batez ere txorientzako, baita primerako babesleku ere. Gizakiaren eraginez gorostien kopurua basoetatik murrizten joan zenez, babestutako espezie izendatu zen. Urkiolan, Parketxearen inguruetan gorosti ugari aurki dezakegun zonalde bat dago, aurtan udazkenean bereziki polit egongo dela aurreikusten duguna.

El acebo es uno de los arbustos que fructifica en otoño. Los ejemplares femeninos son los que producen los frutos rojos que perduran hasta bien entrado el invierno. Por ello, es un alimento muy preciado por los animales del bosque, sobre todo por las aves, quienes a su vez utilizan el acebo como refugio. La acción humana provocó la disminución de esta especie en los bosques por lo que se declaró especie protegida. En Urkiola, alrededor del Parketxea hay una zona con numerosos ejemplares y este otoño prevemos que merecerá la pena visitarla.

Ekintzak Armañonen / Actividades en Armañón

OCTUBRE/ URRIA

Larunbata 20, sábado

Muxar grisa: Eduardo Bidaurrezagaren eskuz, ugaztun honen ezaugarriak eta bizimodua ezagutuko ditugu.

Lirón gris: Conoceremos las peculiaridades y hábitos de este pequeño mamífero de la mano del experto Eduardo Bidaurrezaga.

Larunbata 27, sábado

Lanbide zaharra: Pozalagua kobazuloaren aurkikuntzaren 60. urteurrena ospatzeko, harrobiko langileek lanera bidanean egiten zuten ibilbidea errepikatuko dugu. Zailtasun ertaina.

El viejo oficio: Con motivo del 60 aniversario del descubrimiento de la cueva de Pozalagua, simularemos el mismo recorrido que hacían los trabajadores de la cantera para ir al trabajo. Dificultad media.

NOVIEMBRE/ AZAROA

Igandea 4, domingo

Armañón Parke Naturalera hurbiltzea: parketxeko aldirietatik paisaia interpretatzeko ibilaldia eta Pozalagua kobazulora bisita. Gaztelaraz.

Aproximación al Parque Natural de Armañón. Pequeño recorrido interpretativo por los alrededores del Parquetxea y visita a la cueva de Pozalagua. En castellano.

Larunbata 17, sábado

Armañón zeharkaldia: Armañón Parke Naturala zeharkatuko dugu Karrantzatik Turtziozera. 17 km-tako ibilaldi lineala egingo dugu, beraz autobus zerbitzua egongo da. Zailtasun altua.

Travesía de Armañón: Atravesaremos el Parque Natural de Armañón desde Carranza a Trucíos. Se trata de un recorrido lineal de 17 km, por lo que contaremos con servicio de autobuses. Dificultad alta.

DICIEMBRE/ ABENDUA

Larunbata 1, sábado

Armañón Parke Naturalera hurbiltzea: parketxeko aldirietatik paisaia interpretatzeko ibilaldia eta Pozalagua kobazulora bisita. Gaztelaraz.

Aproximación al Parque Natural de Armañón. Pequeño recorrido interpretativo por los alrededores del Parquetxea y visita a la cueva de Pozalagua. En castellano.

Ekintzak Gorbeian / Actividades en Gorbeia

Udazken osoan zehar / Durante todo el otoño

Kontzientziazio kanpaina. Onddoen garrantzia goraiatzeko aholku desberdinak erraztuko dira Gorbeiaiko Parke Naturaleko hainbat atsedenekutan. Informazio gehiago behar izanez gero, gurekin kontaktatu.

Campaña de concienciación sobre la importancia de los hongos. Se facilitarán consejos para conservar nuestro entorno en las áreas de descanso del Parque Natural de Gorbeia. Para más información, no dudes en contactar con el Parquetxea.

IRAILA / SEPTIEMBRE

Larunbata 22, sábado

Hitzaldia eta ibilbide gidatua: Muxar grisa ezagutzeko aukera izango dugu, Eduardo Bidaurrezaga biologoaren eskutik. Charla y recorrido guiado: Tendremos oportunidad de conocer en profundidad el lirón gris, gracias a la colaboración del biólogo Eduardo Bidaurrezaga.

URRIA / OCTUBRE

Igandea 7, domingo

Gorbeiaiko perretxikoak: Familientzat Parkeko perretxikoak ezagutzeko ibilbide gidatua Gorbeiaiko basoetatik; Iker García adituaren eskutik.

Setas de Gorbeia: Recorrido guiado para familias por los bosques de Gorbeia para conocer las setas del Parque, en colaboración con el experto en el tema, Iker García.

Larunbata 20, sábado

Areatzan ospatzen den Euskal Jaia aprobetxatuz, Parquetxean ezti dastaketa egingo da, horretarako Areatzako erlezainak diren Egileor familiaren laguntza izango dugu.

Aprovechando la "Euskal Jaia" de Areatza, se organizará una cata de miel autóctona en el Parquetxea; para ello, tendremos la colaboración de la familia Egileor, dedicada a la apicultura.

AZAROA / NOVIEMBRE

Igandea 25, domingo

Irteera gidatua: Orozkoko Algorta inguruan dauden mendiko lau harrobi ezagutzeko aukera izango dugu, Inaki García Uribe eta Javi Castoren eskutik.

Recorrido guiado: Visitaremos cuatro canteras moleras en Algorta, Orozko (Gorbeia), con la presencia y explicaciones de Javi Castro e Inaki García Uribe, miembros del Departamento de etnografía de ARANZADI.

ABENDUA / DICIEMBRE

Ostirala 21, viernes

Gabonetako apaingarrien tailerra: natur elementuekin, etxera eramateko eskulanak egingo ditugu. Taller de adornos navideños: haremos manualidades utilizando elementos de la naturaleza.

Ekintzak Urkiolan / Actividades en Urkiola

Udazken osoan zehar / Durante todo el otoño

Onddoen garrantziari buruzko kontzientziazio-kanpaina. Parkeko informazio-tauletan kartelak jarriko dira. Informazio gehiago behar izanez gero, jar zaitez gurekin harremanetan.

Campaña de concienciación sobre la importancia de los hongos. Se colocarán carteles en los paneles informativos del Parque. Para más información, no dudes en contactar con el Parquetxea.

URRIA/ OCTUBRE

Larunbata 6, sábado

Ekintza honetan muxar grisaren biologia eta berau bizidaren ingurua ezagutu ahal izango ditugu. Basoan kokaturiko muxarrentzako habia-kutxak jaittsiko dira. Eduardo Bidaurrezaga biologoaren laguntzaz.

Actividad para conocer el lirón gris y observarlo en su hábitat natural. Se bajarán las cajas nido para lirones colocadas en el bosque. En colaboración con el biólogo Eduardo Bidaurrezaga.

Igandea 21, domingo

Zer dago habia-kutxan? Equinoccio Naturako Sergio de Juanen eskutik, habia-kutxak zabaldu eta txoriek utzitako aztarnak ikertuko ditugu. Ekintza hau Parquetxearen inguruan burutuko da.

¿Qué hay dentro de la caja nido? Con la colaboración de Sergio de Juan de Equinoccio Natura, abriremos las cajas nido y analizaremos los rastros dejados por los pájaros. Esta actividad se realizará en los alrededores del Parquetxea.

AZAROA/ NOVIEMBRE

Larunbata 10, sábado

Mendi irteera: udazken kolorez gozatzeko ibilbidea. Urtero honetan basoak eskaintzen dizkigun tonalitate desberdinak begitatzeko parada izango dugu. Zailtasuna: ertaina-baxua.

Salida de montaña: recorrido para disfrutar de los colores del otoño. Podremos contemplar las variadas tonalidades que nos ofrece el bosque en esta estación. Dificultad: media-baja.

La Senda del Guarda. De Arreturas a Lanzas Agudas.
Basozainaren bidexka. Arreturas-Lanzas Agudas.

Quercus pyrenaica en la ZEC de Ordunte.
Quercus pyrenaica Ordunte KBE-an.

Autor: Bernardo I. García de la Torre

Autor: Bernardo I. García de la Torre

Ibilbide geologikoa Gorbeian.
Itinerario geológico en Gorbeia.

Orozkoko ibaitik ibilbidea.
Recorrido por el río de Orozko.

Geologia irteera Urkiolan.
Salida geológica en Urkiola.

Sendabelarren ibilbidea Urkiolan.
Ruta de plantas medicinales en Urkiola.

Bizkaiko Parke Naturalei buruzko informazioa jaso eta antolatutako ekintzen berri izan nahi duzu?

¿Quieres recibir información sobre los Parques Naturales de Bizkaia y sobre las actividades que organizamos?

Egin zaitez Parkeetako Laguna edozein parketxerekin harremanetan jarriz.

Hazte Amigo o Amiga de los Parques contactando con cualquiera de los parketxes.



ARMAÑÓN

Ranero auzoa z/g Avda. Lehendakari Agirre
48891 Karrantza 48880 Turtzioz
946 560 079

armanon.parke.naturala@bizkaia.eus

URKIOLA

Urkiolako mendatea 8
48211 Urkiola
946 814 155

urkiola.parke.naturala@bizkaia.eus

GORBEIA

Gudarien plaza z/g
48143 Areatza
946 739 279

gorbeia.parke.naturala@bizkaia.eus